

## 奧巴馬對學生演說，廣遭爭議

編輯：駐紐約文化組

資料來源：美國之音 (Voice of America)

<http://www.voafanti.com/gate/big5/www.voanews.com/chinese/2009-09-09-voa8.cfm>

日期：2009 年 9 月 9 日

美國總統奧巴馬 9 月 8 日向全國學校兒童發表演講，告誡學生努力學習，不要輟學，這個演講招致了許多保守派人士的批評。

奧巴馬在華盛頓附近一所中學的演講，在白宮網站和有線電視現場直播。許多學生在教室裏收看演講。奧巴馬呼籲學生要對自己的教育負責，不要讓逆境或失敗阻擋前程。

保守派人士指責政府超越了涉及學校事務的界限，並指責奧巴馬試圖向學生灌輸他的內政議程。一些學校決定不播放總統演講，一些家長告訴他們的孩子抵制這個演講。

少數抗議者在總統講話的學校外聚集示威。白宮說，這是「愚蠢」之舉，並表示奧巴馬只是想激勵學生。

美國的新學年在一些爭議聲中開始了。這些爭議圍繞著奧巴馬總統對學生們發表的新學期講話，這個演講在全美各地的教室中播放。一些社區中的家長發起了抵制總統演講的行動，顯示出整個美國在政治上的分歧之大。

\*奧巴馬告誡學生：「沒有任何藉口不努力」\*

奧巴馬總統向學生們傳達的資訊很簡單 - 努力學習、專心聽講、珍惜學習的機會。他說：「我們可以擁有最獻身事業的老師，最鼎力支援的家長和世界上最好的學校。然而如果你們不履行你們自己的責任，這些都不會起作用，都沒有影響。」

在目前美國許多家庭的經濟狀況不穩定的情況下，這是奧巴馬總統發出的一番鼓舞士氣的講話。奧巴馬說，他清楚許多學生所面臨的壓力。他說：「你的生活狀況，包括你的外表如何、你來自哪、你有多少錢、你家裏發生了什麼事，這些都不是你不做功課或者在學校態度不好的藉口。你沒有任何藉口跟老師頂嘴，曠課或是輟學。沒有任何

藉口不努力。」

這是奧巴馬總統在弗吉尼亞州阿靈頓的韋克菲爾德高中發表的演講。這所學校離白宮很近。學校的學生來自不同種族和不同經濟條件的家庭。奧巴馬總統的演講透過有線電視和互連聯網，被傳播到全美各地的教室中。

#### \*批評人士呼籲家長抵制講話\*

奧巴馬總統的批評人士指責說，這次演講是白宮為了宣傳總統國內議程所做的努力。一些家長要他們的子女抵制這個演講。

一位科羅拉多州的學生沒有收聽演講。她說：「不來(聽演講)只是家裏的決定。我認為我的父母應該是督促我們學業的人，而不是總統。」但是北卡羅萊納州的一位母親說，她認為演講可能會產生積極的影響。她說：「當孩子們可以從總統這樣的人口中聽到鼓勵的話時，這是一件非常棒的事。」

在奧巴馬發表演講前 24 小時，白宮將內容發佈在白宮的網站上，這是不同尋常的舉動。發言人吉布斯說，這個演講只是為了在新學期的開始讓學生們振奮精神。

奧巴馬，也回答了一些九年級學生提出的問題。

當被問到無論是當代或是已故人物，他希望和誰共進晚餐時，奧巴馬說，他會選擇印度獨立領袖聖雄甘地。他說，他一直對那些能夠帶來變革的人感興趣。這種變革不是透過暴力和金錢，而是透過他們的性格、倫理和道德。奧巴馬開玩笑說，他和甘地進晚餐時可能會吃得很少，因為他說甘地經常禁食，「吃不多」。他的幽默引來了一陣歡笑。還有一個學生問奧巴馬，從他擔任總統以來，他的生活有什麼改變。奧巴馬說，最大的變化就是他現在生活在一個「肥皂泡」裏。他說，不能和人們正常的交流，是他工作中最艱難的地方。奧巴馬總統還向那些有政治抱負的學生提供了一些建議。

當有學生問奧巴馬成為總統的秘訣時，奧巴馬給學生們的第一個建議就是要注意他們在社交網站「臉譜網」(Facebook)上發文的內容。奧巴馬說，年輕人容易犯錯誤並且做一些「愚蠢的事情」，但是在這個資訊發達的時代，一個人無論做了什麼，將來都有可能再次或重複出現，不得不謹慎。